



Rada
Unii Europejskiej

**Bruksela, 26 lutego 2018 r.
(OR. en)**

6418/18

**COASI 38
ASIE 9
CFSP/PESC 167
RELEX 148
COHOM 31
COHAFA 11
CIVCOM 22
ONU 15**

WYNIK PRAC

Od: Sekretariat Generalny Rady
Do: Delegacje
Nr poprz. dok.: 6119/18
Dotyczy: Mjanma/Birma
– konkluzje Rady (26 lutego 2018 r.)

Delegacje otrzymują w załączeniu konkluzje Rady w sprawie Mjanmy/Birmy – w wersji przyjętej na 3598. posiedzeniu Rady, które odbyło się w dniu 26 lutego 2018 r.

Konkluzje Rady w sprawie Mjanmy/Birmy

1. Rada podsumowała sytuację w Mjanmie/Birmie, w szczególności sytuację w stanie Arakan, która pozostaje niezwykle poważna. Rada potępia ciągle, powszechne i systematyczne poważne naruszenia praw człowieka, w tym gwałty i zabójstwa, których dopuszczają się wojsko i siły bezpieczeństwa Mjanmy/Birmy. Ponownie potępia również ataki przeprowadzane przez Armię Wyzwolenia Rohingjów z Arakanu (ARSA) i inne bojówki.
2. Ponad 680 000 ludzi, głównie Rohingjów, opuściło swoje domy w stanie Arakan, szukając schronienia w Bangladeszu. UE wyraża uznanie dla Bangladeszu za zapewnienie tym ludziom schronienia i będzie nadal udzielać pomocy humanitarnej i innego rodzaju wsparcia, tak jak czyni to od dawna i zgodnie ze swoimi zobowiązaniami podjętymi podczas konferencji darczyńców, która odbyła się 23 października 2017 r. w Genewie i której UE była współorganizatorem.
3. Przypominając priorytetowe kwestie wskazane w jej konkluzjach z 16 października 2017 r., UE ubolewa, że w stanie Arakan nadal dochodzi do ciągłych naruszeń praw człowieka i nadal panuje w nim klimat strachu, braku bezpieczeństwa, bezkarności i braku praworządności, co prowadzi do dalszego, chociaż mniej intensywnego, napływu uchodźców do Bangladeszu, oraz że dostęp pomocy humanitarnej, dostęp pomocy rozwojowej i dostęp mediów do tego stanu pozostaje ograniczony. UE podkreśla znaczenie planu działania przedstawionego w oświadczeniu przewodniczącego Rady Bezpieczeństwa ONZ z 6 listopada 2017 r., którego celem jest rozwiązanie kryzysu, oraz będzie nadal podnosić tę kwestię na forum ONZ i w rozmowach z kluczowymi podmiotami międzynarodowymi.
4. UE z zadowoleniem przyjmuje podpisanie przez rząd Mjanmy/Birmy i rząd Bangladeszu „Porozumienia w sprawie powrotu wysiedleńców z Arakanu” (z 23 listopada 2017 r.) i „Porozumienia w sprawie fizycznego przebiegu repatriacji z Bangladeszu wysiedlonych mieszkańców Mjanmy” (z 16 stycznia 2018 r.), które stanowią bardzo ważny pierwszy krok w kierunku rozwiązania trwającego kryzysu uchodźczego. UE zachęca obie strony, aby w pełni włączyły biuro UNHCR w ten proces i umożliwiły niezależne monitorowanie sytuacji w celu zapewnienia skutecznej realizacji tych porozumień zgodnie z prawem międzynarodowym.

5. UE wzywa Mjanmę/Birmę, aby stworzyła warunki umożliwiające wysiedleńcom dobrowolny, bezpieczny i godny powrót do ich miejsca pochodzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na większe potrzeby w zakresie ochrony gospodarstw domowych prowadzonych przez kobiety, ochrony ofiar przemocy seksualnej i przemocy ze względu na płeć oraz ochrony dzieci, w tym małoletnich bez opieki i sierot. W tym kontekście rząd Mjanmy/Birmy powinien przeprowadzić szczegółową ocenę potrzeb w stanie Arakan i opracować plan działania z harmonogramem, mając na uwadze pełne wdrożenie zaleceń komisji doradczej ds. stanu Arakan w celu poprawy warunków życia i sytuacji w zakresie praw człowieka w tym stanie, w tym rozwiązania problemu bezpieczeństwa fizycznego, bezpieczeństwa i dyskryminacji Rohingjów. Zasadnicze znaczenie ma zapewnienie powracającym osobom dostępu do odpowiedniego schronienia oraz odpowiednich usług i środków utrzymania, jak również zapewnienie ofiarom, zwłaszcza dzieciom i kobietom, odpowiedniej rehabilitacji, co będzie wymagało złagodzenia obecnych restrykcji nałożonych na stan Arakan. UE z zadowoleniem przyjmuje zamiar podjęcia przez rząd Mjanmy/Birmy działań na rzecz zamknięcia obozów dla wewnętrznych przesiedleńców w środkowej części stanu Arakan oraz podkreśla, jak ważne jest, by proces ten miał charakter pluralistyczny, przejrzysty i konsultacyjny i był zgodny z normami międzynarodowymi. Mjanma/Birma powinna powstrzymać się od tworzenia nowych obozów dla wewnętrznych przesiedleńców, które byłyby przeznaczone dla osób powracających z Bangladeszu.
6. Odnotowując przyznanie się sił wojskowych Mjanmy do odpowiedzialności za niektóre egzekucje pozasądowe, UE oczekuje, że rząd Mjanmy/Birmy i siły zbrojne zgodzą się na przeprowadzenie wiarygodnych i niezależnych dochodzeń w sprawie domniemanych poważnych i systematycznych naruszeń praw człowieka, o których donoszą różne organy ONZ, misja wyjaśniająca ustanowiona przez Radę Praw Człowieka ONZ, a także międzynarodowe organizacje praw człowieka. Sprawców takich zbrodni trzeba bezzwłocznie postawić przed sądem. Zgodnie z odpowiednimi rezolucjami Trzeciego Komitetu Zgromadzenia Ogólnego ONZ (z 16 listopada 2017 r.) i Rady Praw Człowieka (z 5 grudnia 2017 r.) UE ponownie apeluje do rządu Mjanmy/Birmy o współpracę z misją wyjaśniającą ustanowioną przez Radę Praw Człowieka i umożliwienie jej pełnego dostępu do Mjanmy w celu przeprowadzenia odpowiedniego dochodzenia, uwzględniającego również opinie wszystkich społeczności zamieszkujących stan Arakan.

7. UE głęboko ubolewa, że 20 grudnia 2017 r. Mjanma/Birma podjęła decyzję o przerwaniu współpracy ze specjalnym sprawozdawcą ONZ ds. praw człowieka w Mjanmie. UE w pełni popiera działania specjalnego sprawozdawcy ONZ i apeluje do rządu Mjanmy/Birmy o zmianę tej decyzji. Mając na uwadze wagę domniemanych zbrodni przeciwko ludzkości, UE zachęca Mjanmę/Birmę do tego, aby została stroną statutu rzymskiego lub uznała jurysdykcję Międzynarodowego Trybunału Karnego zgodnie z art. 12 ust. 3 statutu rzymskiego.
8. UE podtrzymuje również swoje obawy co do ciągłego pogarszania się sytuacji w zakresie praw człowieka i w zakresie bezpieczeństwa w stanach Kaczin i Szan, gdzie odnotowano nasilenie się walk, ofiary wśród osób cywilnych i ponad 100 000 wewnętrznych przesiedleńców, z których wielu znajduje się w szczególnie trudnym położeniu. UE przypomina, że wszystkie strony konfliktu muszą starać się ułatwić szybki i niezakłócony dostęp pomocy humanitarnej do osób cywilnych w potrzebie.
9. UE oczekuje na zaplanowaną na 5 marca 2018 r. 4. sesję dialogu UE– Mjanma dotyczącego praw człowieka i prowadzonego w imieniu UE przez jej specjalnego przedstawiciela ds. praw człowieka; będzie ona okazją do przedyskutowania kwestii związanych z poszanowaniem praw człowieka i podstawowych wolności, w tym wolności wypowiedzi i wolności mediów, sytuacją w stanach Arakan, Kaczin i Szan oraz współpracą Mjanmy/Birmy w ramach oenzetowskich mechanizmów i specjalnych procedur dotyczących praw człowieka.

10. UE i jej państwa członkowskie ponownie potwierdzają swoje silne zaangażowanie we wpieranie przemian demokratycznych, procesu pokojowego i procesu pojednania narodowego w Mjanmie/Birmie, a także integracyjnego rozwoju społeczno-gospodarczego tego państwa. W tym kontekście UE jest gotowa: i) zwiększyć pomoc humanitarną, stosownie do potrzeb; ii) dalej wykorzystywać powiązania między aspektami humanitarnymi i rozwojowymi, ze szczególnym uwzględnieniem równego dostępu do podstawowych usług społecznych, a także kwestii odbudowy, infrastruktury usług i przywrócenia warunków do życia w stanie Arakan i w innych obszarach dotkniętych konfliktem; iii) wspierać wdrażanie zaleceń komisji doradczej ds. stanu Arakan; oraz iv) kontynuować wspieranie procesu pokojowego i procesu pojednania narodowego oraz prowadzonych reform, w tym w sektorze edukacji. Dla trwałego rozwiązania kryzysu dotyczącego Rohingjów kwestią o zasadniczym znaczeniu jest zapewnienie silnej roli biura UNHCR w procesie repatriacji uchodźców oraz wyeliminowanie przez rząd Mjanmy/Birmy przyczyn kryzysu.
11. UE apeluje do rządu Mjanmy/Birmy i do sił bezpieczeństwa o zapewnienie bezpieczeństwa, praworządności i rozliczalności w stanach Arakan, Kaczin i Szan. W świetle nieproporcjonalnego stosowania siły oraz powszechnych i systematycznych poważnych naruszeń praw człowieka, których dopuszczają się wojsko i siły bezpieczeństwa, w tym przemocy seksualnej i przemocy ze względu na płeć oraz zabójstw, a także z uwagi na stały klimat bezkarności, strachu i braku bezpieczeństwa w stanie Arakan, Rada potwierdza znaczenie obowiązującego embarga na broń i sprzęt, który może być wykorzystywany do represji wewnętrznych, oraz zwraca się do Wysokiego Przedstawiciela, aby jak najszybciej przedstawił wniosek dotyczący przedłużenia tego embarga i zaprezentował konkretne rozwiązania służące jego zaostrzeniu. Jeśli chodzi o praktyczną współpracę z Mjanmą/Birmą w dziedzinie obrony, UE i jej państwa członkowskie zamierzają ograniczyć ją do niezbędnego minimum, tak by służyła ona wyłącznie celowi wzmacniania zasad demokratycznych, poszanowania praw człowieka i przestrzegania praworządności.
12. Rada zwraca się do Wysokiego Przedstawiciela, aby jak najszybciej przedstawił wnioski dotyczące ukierunkowanych środków ograniczających wobec wysokich rangą oficerów wojskowych sił zbrojnych Mjanmy (Tatmadaw), którzy są odpowiedzialni za poważne i systematyczne naruszenia praw człowieka.

13. Rada przypomina, że poszanowanie praw człowieka i podstawowych wolności jest jednym z kluczowych elementów polityki handlowej UE, od którego zależy również przyznawanie Mjanmie preferencji handlowych w ramach inicjatywy „wszystko oprócz broni”. Rada zwraca się do Komisji z prośbą o dalsze śledzenie sytuacji i zacieśnianie współpracy z Mjanmą w świetle przepisów rozporządzenia (UE) nr 978/2012.
-